

Jueves, 3 de octubre

Mesa redonda (12:00 a 13:00 horas)

Taller de traducción de poesía (13:00 a 14:00 horas)

Aula Magna, Facultad de Filosofía y Letras

Campus de San Vicente UA



MINISTERUL CULTURII ȘI
IDENTITĂȚII NAȚIONALE



UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Vicerrectorado de Cultura, Deporte y Lenguas
Facultad de Filosofía y Letras
Departamento de Traducción e Interpretación

La poesía rumana registró logros mayores en los siglos pasados, desde Eminescu hasta Arghezi, Bacovia, Blaga, Barbu, Voronca, Naum, Stănescu y otros. Pocos de ellos cruzaron no obstante el umbral del conocimiento limitado que les brindaba el público rumanófono, si bien su destino tendría que haber sido uno europeo. Pero no se trata aquí de reparar una "injusticia histórica" que ni siquiera la propia historia es consciente de haber cometido. Lo importante es que pueda propiciarse el diálogo de la poesía rumana viva con los lectores europeos, permitiéndole de este modo a la poesía cumplir con su fin de ser transmitida, comunicada, comprendida. [...] La poesía rumana de hoy es diversa, aunque convergente en su manera de abordar un país europeo de hoy, enredado en la complicada relación con su propio pasado y titubeante a la hora de formular una identidad presente segura.

Doris Mironescu (2014, Revista "Clarín", nº110)

MESA REDONDA (12:00 a 13:00 horas)

Poesía rumana (pasado, presente) y la importancia del traductor literario para las lenguas de menor circulación

Poezia română (trecut, prezent) și importanța traducătorului literar pentru limbile de mică circulație

Presenta

Decano de la Facultad de Filosofía y Letras

Intervienen

Escritores y críticos rumanos

Modera

Profesor Javier Franco

TALLER DE TRADUCCIÓN DE POESÍA (13:00 a 14:00 horas)

Intervienen

Los poetas y la profesora Catalina Iliescu

UA

UNIVERSITAT D'ALACANT
UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Facultat de Filosofia i Lletres
Facultad de Filosofía y Letras

Jueves, 3 de octubre, a partir de las 12:00 horas

Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

Universidad de Alicante. Campus de San Vicente del Raspeig.